ⵜⵉⴼⴰⵢⵓⵔ ⴷ ⵜⵉⴼⵜⴰⴼⵓⵖⵜ

ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ

ⵜⵉⵣⴰⵢⵓⵔ ⴷ ⵜⵉⵣⵜⴰⵣⵓⵖⵜ

Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe
Centre de la Recherche Didactique et des Programmes Pédagogiques
Série : Supports Didactiques N° 15

Titre	*: tifayur d tiftafukt*
Adaptation et realisation	*: Abdeslam Khalafi*
Editeur	*: IRCAM*
Couverture	*: Karim El Marssi*
Dessins	*: Said Oumouloud*
Suivi technique	*: CTDEC (Unité de l'Edition)*
Imprimerie	*: Imprimerie El Maârif Al Jadida*
Dépot légal	*: 2008 MO 1420*
ISBN	*: 9954-28-006-5*
Copyright	*: ©IRCAM*

ⵜⵉⵣⴰⵡⵓⵔ ⴷ ⵜⵉⵣⵜⴰⵣⵓⵖⵜ

ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ ⵊⴰⵍⴰⵣⵉ

ⵎⴰⵅⴰ, ⵎⵄⵎⵎⵉⵙ ⵏ ⴰⴷⵔⴰⵔ. ⵏⵜⵜⴰ, ⵉⴳⴰ ⴰⵎⴽⵔⴰⵣ.

ⵢⵉⵡⵍ ⵢⴰⵜ ⵏ ⵜⵎⵟⵟⴰⵟⵜ, ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵙ ⵉⵟⵟⴰ.

ⵉⵟⵟⵓ, ⵉⵍⵍⵉⵙ ⵏ ⵓⴷⵔⴰⵔ. ⵜⴳⴰ, ⴰⵡⴷ ⵏⵜⵜⴰⵜ, ⵜⴰⵎⵖⵔⴰⵣⵜ.

ⵎⵓⵀⴰ, ⵎⵓⵎⵎⵉⵙ ⵏ ⵓⴷⵔⴰⵔ, ⵉⴳⴰ ⴰⵔⴳⴰⵣ ⵏⵏⵙ.

ⵎⵓⵃⴰ ⴷ ⵉⵥⵥⵓ, ⵖⵓⵔⵙⵏ
ⵙⵏⴰⵜ ⵏ ⵜⵔⴱⴰⵜⵉⵏ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ.
ⵢⵓⵜ, ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵙ ⵜⵉⵣⴰⵢⵓⵔ.
ⵢⵓⵜ, ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵙ ⵜⵉⵣⵜⴰⵣⵓⵕⵜ.

ⵢⵓⵏ ⵡⴰⵙⵙ, ⵉⴹⴹⵓ ⵢⴰⵖ ⵜⵜ ⵛⴰ. ⵓⵔ ⵜⵥⵎⵉⵔ ⵜⴳⵍⵍⵉⵏⵜ ⴰⴷ ⵜⵏⴽⵔ. ⵜⵏⵏⴰ ⵉ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵏⵏⵙ:

-ⵎⵛ ⵎⵎⵓⵜⵖ ⴰ ⵎⵓⵀⴰ, ⴰⵡⵍ ⵢⵓⵜ ⵏ ⵜⵎⴹⴹⵓⴹⵜ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ ⵀⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵙⴳⵎ ⵉⵙⵜⵉ.

ⵉⵔⴰⵔ ⵅⴰⵃⵙ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵏⵏⵙ, ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ:

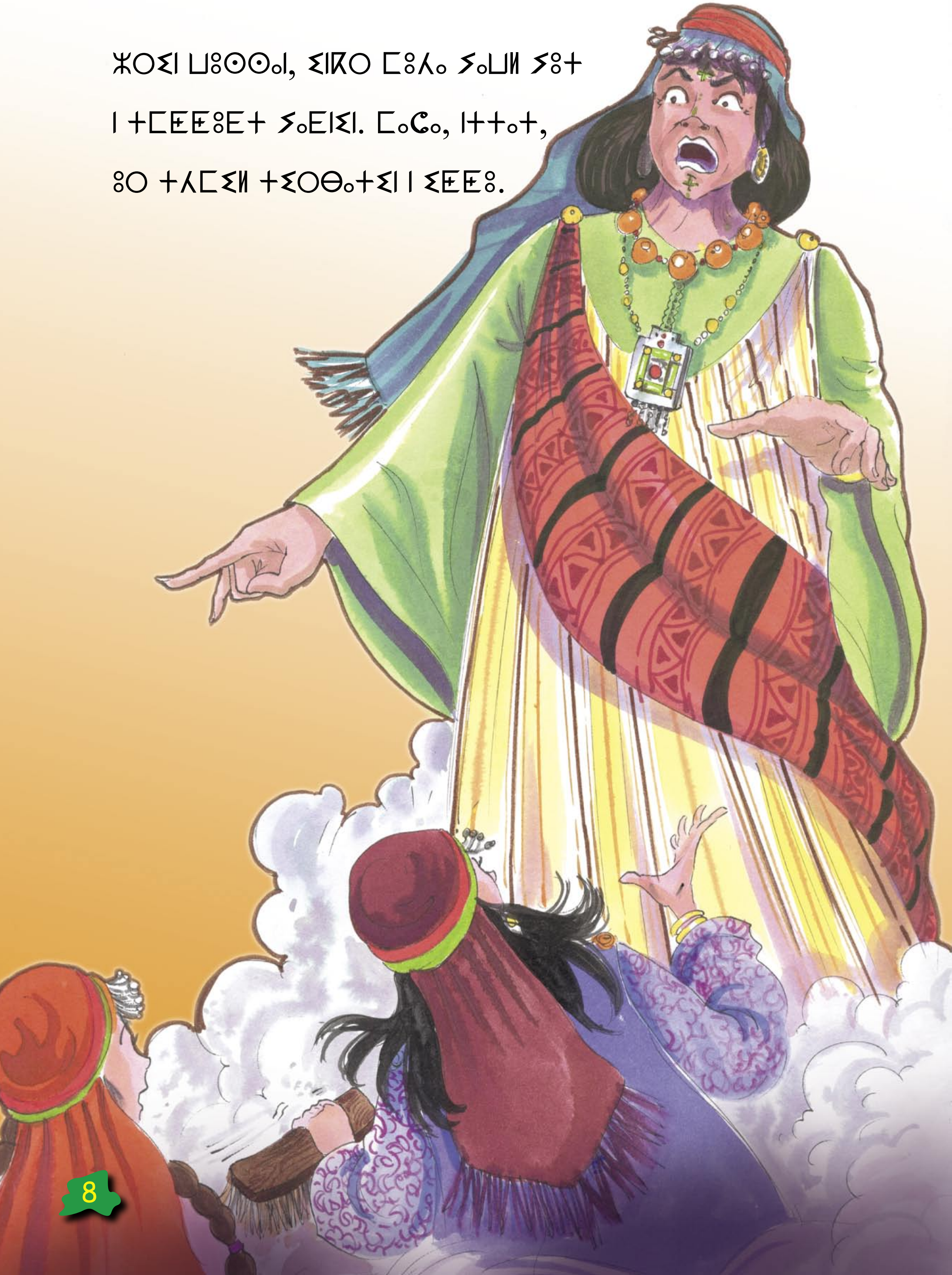
-ⴰⴷ ⵛⵎⵎ ⵉⴷⵊ ⵇⵟⵟⵉ ⵉ ⴰⵢⵜ ⵓⵅⴰⵎ ⵏⵏⵎ ⴰ ⵍⴰⵍ ⵉⵏⵓ !

ⵎⴰⵛⴰ, ⵜⵎⵎⵓⵜ ⵉⴹⴹⵓ. ⵇⵥⴰⵏ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ ⵏ ⵜⵔⵟⴰⵜⵉⵏ ⴷ ⵟⴰⵟⴰⵜⵙⵏⵜ.

ⵥⵔⵉⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ, ⵉⵏⴽⵔ ⵎⵓⵃⴰ ⵢⴰⵡⵍ ⵢⵓⵜ

ⵏ ⵜⵎⵅⵅⵓⵖⵜ ⵢⴰⵖⵏⵉⵏ. ⵎⴰⵛⴰ, ⵏⵜⵜⴰⵜ,

ⵓⵔ ⵜⵃⵎⵉⵍ ⵜⵉⵔⵚⴰⵜⵉⵏ ⵏ ⵉⵅⵅⵓ.



ⴽⵓ ⴰⵙⵙ, ⵍⴰ ⵙⵏⵜ ⵜⴳⴳⴰ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵉⵛⵇⴰⵏ !

ⵍⴰ ⵜⵜⴰⵊⵏ ⵜⵉⵣⵜⴰⵣⵓⴽⵜ ⵖⵔ ⵓⴷⵔⴰⵔ ⵢⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵟⴷⴷ ⵅⵣ

ⵜⴽⵙⵙⴰ ⵏ ⵉⵊⴳⴰⵔⵏ.

ⵍⴰ ⵜⵜⴰⵣⵏ ⵜⵉⵥⴰⵢⵓⵔ ⵖⵔ
ⵜⴰⴳⴰⵏⵜ ⵃⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⴽⵙⵙ ⵓⵍⵍⵉ,
ⴰⴷ ⵜ ⵜⵃⴹⵓ ⵙⴳ ⵡⵓⵛⵛⴰⵍ.

ⵍⵍⵉⴳ ⵜⵜⴰⵖⵓⵍ ⵜⵉⵣⵜⴰⵣⵓⵕⵜ ⵙⴳ ⵓⴷⵔⴰⵔ ⵖⵔ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵏⵏⵙ,

ⵍⴰ ⵜⵜⴳⴳⵯⴰ, ⵜⵙⵏⵓ ⴰⵖⵔⵓⵎ.

ⴰⵢⴷⵉ ⵏⵏⵙ, ⵉⴳⵏ ⵜⴰⵎⴰ ⵏ ⵓⵄⴰⴷⵓ. ⵢⵓⴽⵍ ⵉⴳⵍⵍⵉⵏ !

ⵏⵜⵜⴰⵜ, ⵜⵉⵣⴰⵢⵓⵔ, ⵍⵍⵉⴳ ⵜⵜⴰⵖⵓⵍ ⵙⴳ ⵜⴽⵙⵙⴰ ⵏ ⵡⵓⵍⵍⵉ,

ⵍⴰ ⵜⵜⴷⴷⵓ ⴰⴷ ⵜⴰⵡⵉ ⵉⴽⵛⵛⵓⴹⵏ ⵙⴳ ⵜⴰⴳⴰⵏⵜ.

ⴰⵢⵢⴰⵢ ! ⵎⵛⵜⴰ ⵜⵓⵃⵍ ⵜⴳⵓⵊⵉⵍⵜ !

ⴳ ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ ⵣⵉⴽⴽ, ⵍⴰ ⵜⵜⴷⴷⵓ ⵜⵉⴼⵜⴰⴼⵓⴽⵜ

ⴰⴷ ⵜⴰⴳⵎ ⴰⵎⴰⵏ ⵙⴳ ⵡⴰⵏⵓ.

ⴰⵢⵢⴰⵢ ! ⵎⵛⵜⴰ ⵉⵣⵣⴰⵢ ⵓⵇⴱⵓⵛ !

ⵍⵍⵉⴳ ⵜⵛⵎⵎⵍ ⵜⵉⵃⴰⵢⵓⵔ ⵙⴳ ⵓⵣⴷⴰⵎ ⵏ ⵉⴽⵛⵛⵓⴹⵏ, ⵍⴰ ⵜⵜⴳⴳ ⴰⵣⵟⵟⴰ.

ⵎⴰⵛⴰ, ⵜⴰⵎⵟⵟⵓⴹⵜ ⵏ ⴱⴰⴱⴰⵜⵙⵏⵜ, ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵄⴷⴷⴰ ⵡⵉⵍⵍⴰ.

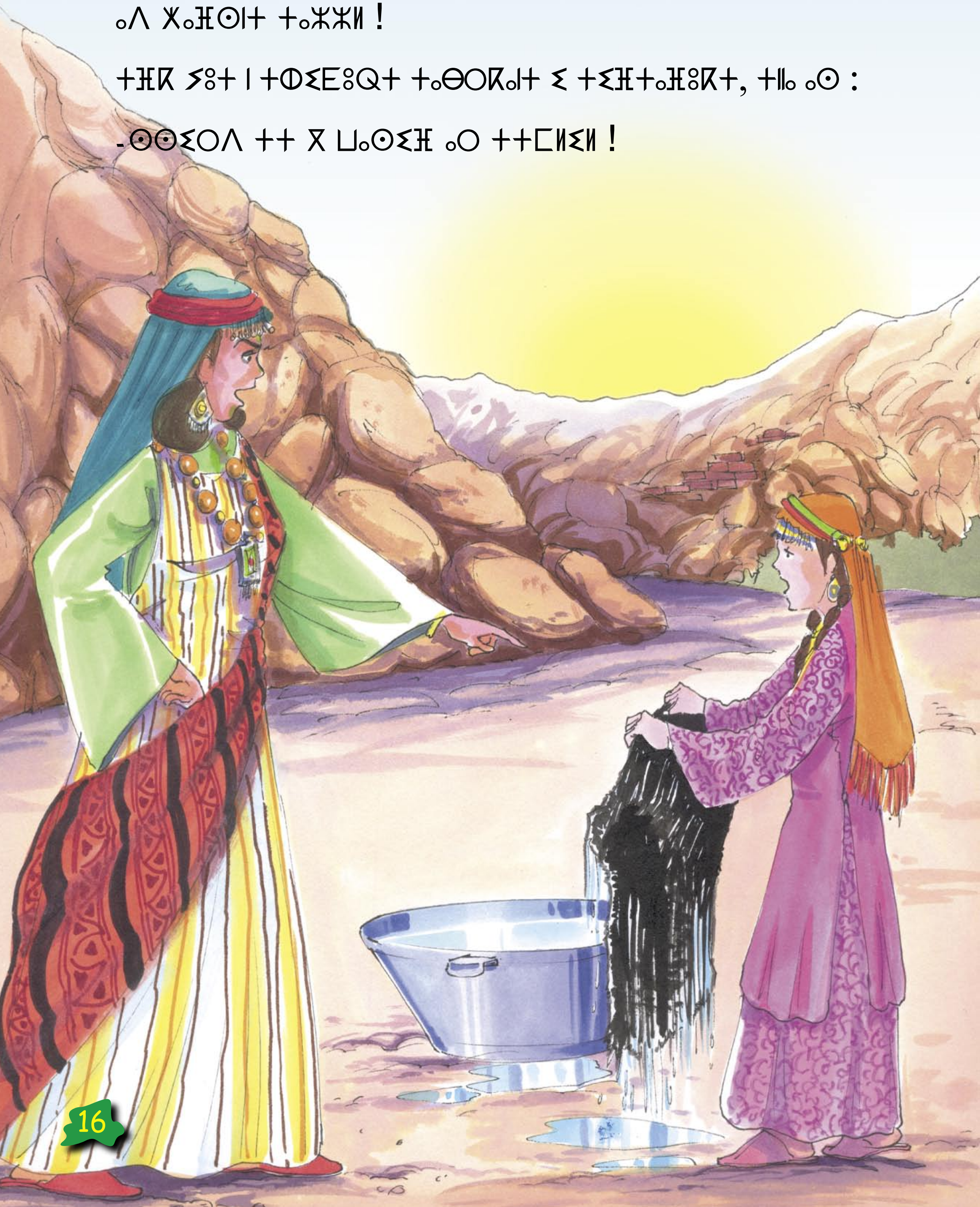
ⵜⵔⴰ ⴰⴷ ⵜⵏⵜ ⵜⵙⵙⵓⴼⵖ ⵙⴳ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵜⵙⵏⵜ.

ⴽⵓ ⴰⵙⵙ, ⵍⴰ ⵜⵜⵎⵏⴰⵖ ⴰⴽⵉⴷⵙⵏⵜ.

ⵜⵙⵡⵉⵏⴳⵎ ⵜⵎⵟⵟⵓⴹⵜ ⵏ ⵇⴰⵇⴰⵜⵙⵏⵜ ⴰⴽⴷ ⵢⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵎⴰⵎⴽ
ⴰⴷ ⵅⴰⴼⵙⵏⵜ ⵜⴰⵣⵣⵍ !

ⵜⴼⴽ ⵢⵓⵜ ⵏ ⵜⵃⵉⴹⵓⵖⵜ ⵜⴰⵇⵔⴽⴰⵏⵜ ⵉ ⵜⵉⴼⵜⴰⴼⵓⴽⵜ, ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ :

-ⵙⵙⵉⵔⴷ ⵜⵜ ⴳ ⵡⴰⵙⵉⴼ ⴰⵔ ⵜⵜⵎⵍⵉⵍ !



ⴷⵉⵖ, ⵜⵥⵕⴰ ⵢⵓⵜ ⵏ ⵜⴼⵉⵄⵓⵇⵜ ⵜⴰⵎⵍⵍⴰⵍⵜ ⵉ ⵜⵉⵥⴰⵢⵓⵔ, ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ:

- ⵙⵙⵉⵔⴷ ⵜⵜ ⴰⵔ ⵜⵅⵅ ⵜⴰⵟⵔⵕⴰⵏⵜ !

ⴷⴷⵓⵏⵜ ⵜⵔⴱⴰⵜⵉⵏ ⵖⵔ ⵡⴰⵙⵉⴼ. ⴽⵓ ⵢⵓⵜ ⵍⴰ ⵜⵙⵙⵉⵔⴷ ⵜⴰⵃⵉⵄⵓ ⵏⵙ. ⵎⴰⵅⴰ, ⵜⴰⵃⵉⵄⵓ ⵜⴰⴱⵔⴽⴰⵏⵜ, ⵓⵔ ⵜⵔⵉ ⴰⴷ ⵜⵎⵍⵓⵍ. ⵜⴰⵃⵉⵄⵓ ⵜⵓⵎⵍⵉⵍⵜ, ⵓⵔ ⵜⵔⵉ ⴰⴷ ⵜⴳⴳ ⵜⴰⴱⵔⴽⴰⵏⵜ.

ⵉⵡⵡⵜ ⵅⴰⴼⵙⵏⵜ ⵢⵉⴹ ⴳ ⵡⴰⵙⵉⴼ.
ⴳⴳⵯⴷⵏⵜ ⵜⴳⵓⵊⵉⵍⵉⵏ ⴰⴷ, ⴰⵖⵓⵍⵏⵜ ⵖⵔ
ⵜⵎⵟⵟⵓⴹⵜ ⵏ ⴱⴰⴱⴰⵜⵙⵏⵜ !

ⵃⵎⴰ ⵓⵔ ⵜⵏⵜ ⵉⵜⵜⴻⵜⵜ ⵡⵓⵛⵛⵏ,
ⴽⴽⵔⵏⵜ ⵙⴽⵯⴰⵏⵜ ⵢⵓⵜ ⵏ ⵜⵅⵅⴰⵎⵜ
ⵜⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵜ. ⴳⵏⴰⵏⵜ ⴳⵉⵙ.

ⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵢⵉⴹ, ⵉⴱⴷⴷⴰ ⴷ ⵅⴰⴼⵙⵏⵜ ⵡⵓⵛⵛⵏ, ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵜⵏⵜ ⵉⵜⵛ. ⵎⴰⵛⴰ, ⴰⵢⴷⵉ ⵍⵙⵏⵜ ⵢⵓⵣⵣⵍ ⴷ ⴰⴷ ⵜⵏⵜ ⵉⵃⴹⵓ. ⵉⴳⴳⴰ ⴰⵙ ⵉ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵍⴰ:

- ⵀⴰⵡ ! ⵀⴰⵡ ! ⵀⴰⵡ !

ⵓⵛⵛⵏ, ⵉⵔⵡⵍ ⴳ ⵜⴰⵍⵍⵙⵜ ⵏ ⵢⵉⴹ !

ⵎⵎⵔⵏ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ ⵏ ⵜⵔⴱⴰⵜⵉⵏ, ⵙⵏⵉⵎⵎⵔⵏⵜ ⵉ ⵓⵢⴷⵉ ⵍⵙⵏⵜ.

ⴰⵙⴽⴽⴰ ⵍⵙ, ⵣⵉⴽⴽ, ⴽⴽⵔⵏⵜ ⵜⵔⴱⴰⵜⵉⵏ.

ⵜⵍⴰ ⵜⵉⵥⴰⵢⵓⵔ ⵉ ⵓⵍⵜⵎⴰⵙ:

-ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰ ⵓⵍⵜⵎⴰ ⴰⴷ ⵏⵎⵎⵓⴷⴷⵓ, ⴰⴷ ⵏⵔⵡⵍ ⵙⴳ ⵜⵎⵟⵟⵓⴹⵜ
ⵏ ⴱⴰⴱⴰⵜⵏⵖ.

ⵇⵉⵎⴰⵏⵜ ⵜⴳⵓⵊⵉⵍⵉⵏ ⴰⵔ ⵜⵜⴷⴷⵓⵏⵜ ⴰⵍⵍⵉ ⵢⵉⵡⴹ ⵢⵉⴹ !

ⴰⵍⵍⵉⵖ ⵢⵉⵓⴹ ⵢⵉⴹ, ⵣ
ⴷ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏ ⵛⵉⴷⴷⵏ.

ⵇⵉⵎⴰⵏⵜ ⴰⵔ ⵜⵜⴷⴷⵓⵏⵜ, ⴰⵍⵍⵉ ⵉⵡⴹⵏⵜ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏⵏⴰ.

ⴰⵢⵢⴰⵡ ! ⵓⵣⵉⵏⵜ ⵛⵎⵜⵉ ⵜⴰⵔⵡⵓ !

ⵉⵎⵎⵔ ⵡⵓⵍ ⵏ ⵃⵎⵜⵉ

ⵜⴰⵔⵡⵓ !

ⵎⴰⵛⴰ, ⵜⵊⵊⵉⵡⵏ, ⵓⵔ ⵜⵜ

ⵉⵏⵖⵉ ⵍⴰⵣ !

ⵜⵍⴰ ⴳ ⵢⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ:

-ⴰⵔ ⴰⵙⴽⴽⴰ ⴰⴷ ⵜⵛⵖ ⵢⵓⵜ,

ⴰⵣⵔⵡⴰⵙⴽⴽⴰ, ⴰⴷ ⵜⵛⵖ ⵜⵉⵙⵙ ⵙⵏⴰⵜ !

ⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵢⵉⴹ, ⵜⴽⴽⵔ
ⵜⵉⵊⴰⵢⵓⵔ ⵜⵙⵊⴰⵊⴰ
ⵓⵍⵜⵎⴰⵙ ⴳⵎⴰ ⴰⴷ ⵔⵡⵍⵏⵜ.
ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ:

-ⴽⴽⵔ ⴰ ⵓⵍⵜⵎⴰ, ⵜⴰⵔⵡⵓ ⵜⵔⴰ ⴰⴷ ⴰⵏⵖ ⵜⵜⵛ !
ⵣⴷⴰⵜ ⴰⴷ ⵔⵡⵍⵏⵜ, ⵔⵛⵎⵏⵜ ⵉⵊⵛⴽⴰ ⵙ ⵍⴳⵏⵏⴰ ⴳⵎⴰ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵙⵊⴰⵊⴰⵏ ⵜⴰⵔⵡⵓ. ⵎⴰⵛⴰ, ⵜⵜⵓⵏⵜ ⵓⵔ ⵔⵛⵉⵎⵏⵜ ⴰⵊⵔⴷⵓ !

ⵉⴽⴽⵔ ⵓⵊⵔⴷⵓ,
ⵢⵓⵍⵉ ⵙ ⵓⵊⵏⵏⴰ, ⵉⵡⵡⵜ
ⵜⴰⵔⵡⵓ.
ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ:
-ⴽⴽⵔ ! ⴽⴽⵔ ! ⴷⴷⴰⵏⵜ ⵜⵔⵟⴰⵜⵉⵏ !

ⵜⴽⴽⵔ ⵜⵔⵡⵓ ⵜⴹⵣⵓⵇ ⵜⵉⵔⵟⴰⵜⵉⵏ.

ⴰⵢⵢⴰⵢ ! ⵎⵛⵜⴰ ⵜⵓⵜⵜⴰⵅⵅⵍ !

ⵜⵉⵣⴰⵢⵓⵔ ⵜⵅⵎⵔ. ⵜⵉⵣⵜⴰⵣⵓⴽⵜ ⵜⵓⴷⵍ, ⵓⵔ ⵜⵅⵎⵉⵔ !

ⵔⴽⵯⵍⵏⵜ, ⵔⴽⵯⵍⵏⵜ
ⵜⵔⵟⴰⵜⵉⵏ, ⴳⵯⴷⵏⵜ
ⵙⴳ ⵜⵔⵡⵓ !
ⵎⴰⵛⴰ, ⵜⵉⴼⵜⴰⴼⵓⴽⵜ
ⵜⵓⵅⵍ, ⵜⵃⵜⵜⵓⵜⵉ !

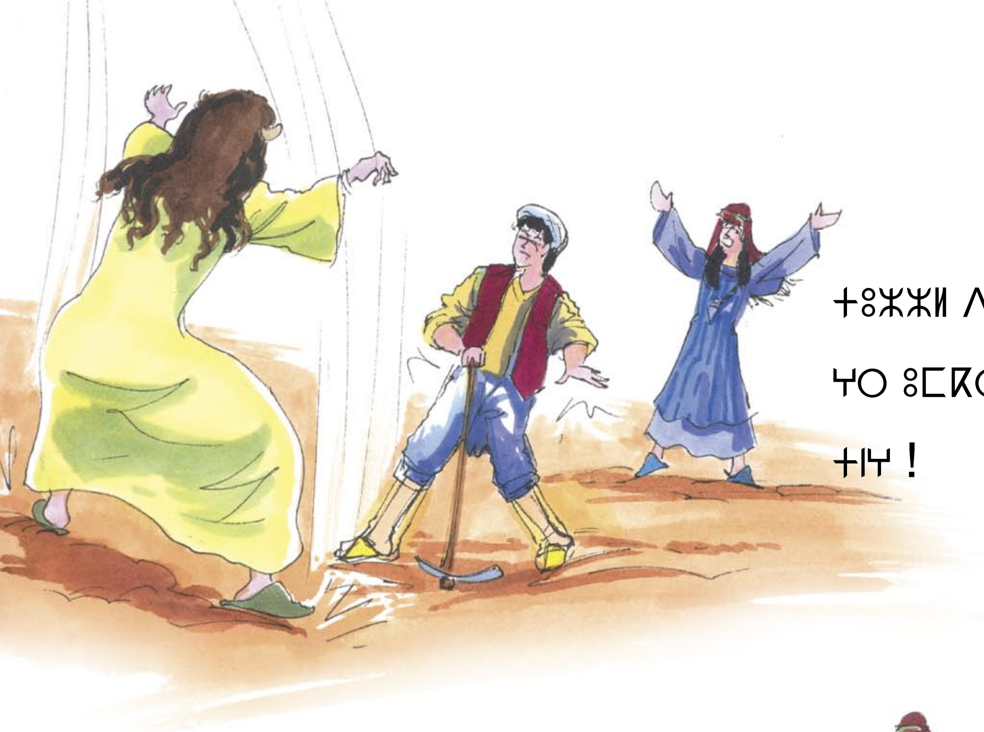
ⵜⵙⵙⵉⵍⵉ ⵜⵜ ⵜⵉⴼⴰⵢⵓⵔ ⴳ ⵢⴰⵏ ⵓⵣⵍⵉⵊ, ⵜⴰⵊⵊⴰⵜ. ⵜⴻⴼⵓⵖ ⵏⵜⵜⴰⵜ, ⴰⵟⵔⵉⴷ ⵍⵙ.

ⵜⵓⵥⵥⵍ, ⵜⵓⵥⵥⵍ ⵜⵉⵃⴰⵢⵓⵔ !

ⴳ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏⵏⵙ, ⵜⴰⵏⵏⴰⵢ ⵢⵓⵏ ⵓⵎⴽⵔⴰⵣ ⵍⴰ ⵉⴽⵔⵔⵣ.

ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ:

-ⴰ ⴰⵎⴽⵔⴰⵣ ! ⴰ ⴰⵎⴽⵔⴰⵣ ! ⵙⵏⵊⵎ ⵉⵢⵉ ⵙⴳ ⵜⵔⵡⵓ !



ⵜⵓⵣⵣⵍ ⴷ ⵜⵔⵡⵓ

ⵖⵔ ⵓⵎⴽⵔⴰⵣ ⴰⴷ

ⵜⵏⵖ !

ⵎⴰⵛⴰ, ⴰⵎⴽⵔⴰⵣ, ⵙ ⵜⴰⵡⵙⴰ ⵏ

ⵜⵉⴼⴰⵢⵓⵔ, ⵓⵣⵣⵍ ⵅⴼ ⵜⵔⵡⵓ !

ⵜⵙⵏⵉⵎⵎⵔ ⵜⵉⵃⴰⵢⵓⵔ ⵉ ⵓⵎⴽⵔⴰⵣ ⵏⵏⴰ. ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ:

-ⴰⴷ ⵛⴽⴽ ⵉⵊⵊ ⵄⵟⵟⵉ, ⵜⵙⵏⵊⵎⴷ ⵉⵢⵉ.

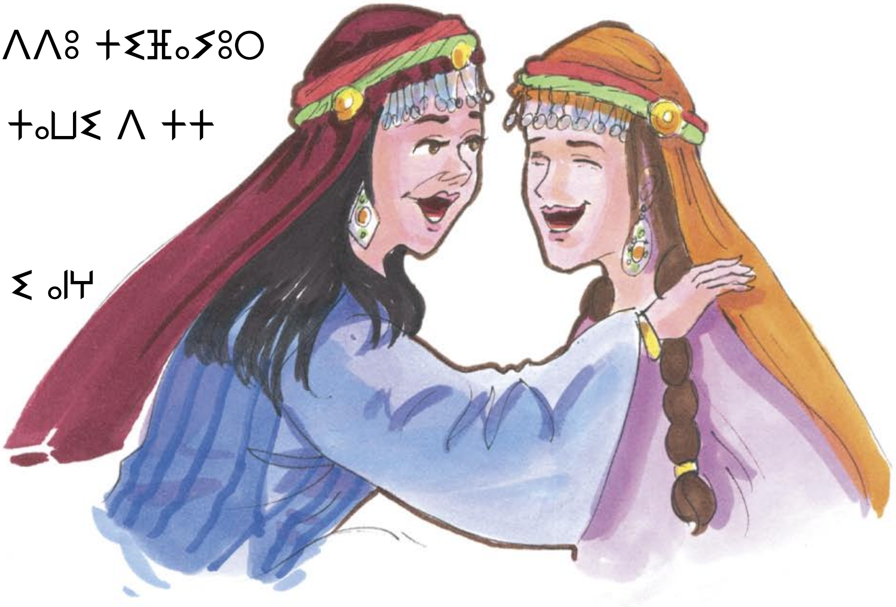
ⵎⴰⵛⴰ, ⴰⵎⴽⵔⴰⵣ ⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵢⴰⵡⵍ, ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ :

-ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵜⵉⵍⵉⴷ ⵜⴰⵎⴹⴹⵓⴹⵜ ⵉⵏⵓ !

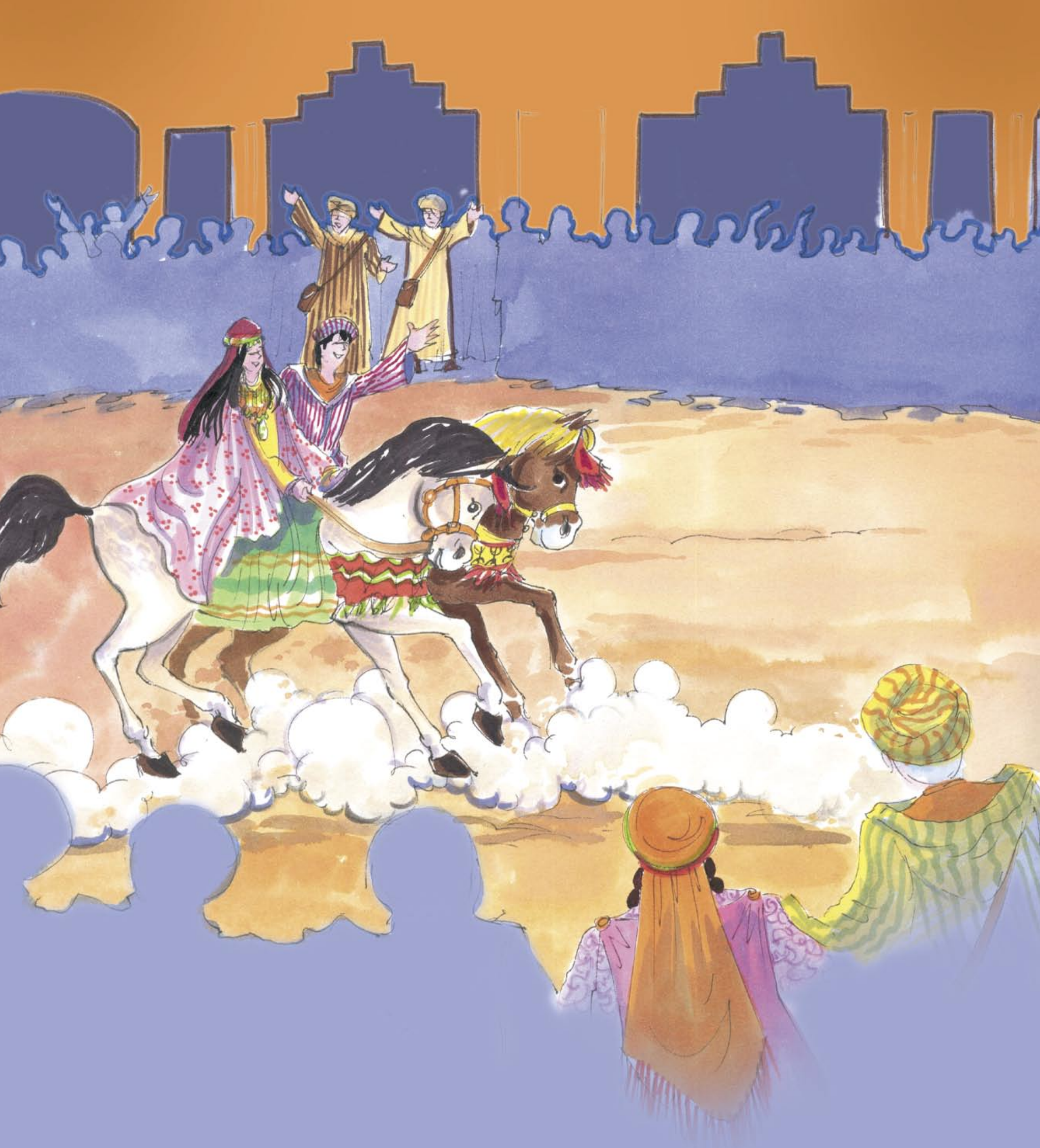
ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵜⵉⵃⴰⵢⵓⵔ:

-ⵡⴰⵅⵅⴰ ! ⵎⴰⵛⴰ, ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰⴷ ⵙⵡⵉⵏⴳⵎⵖ.

ⵙⴳ ⵙⵙⵍⵉ, ⵜⴷⴷⵓ ⵜⵉⵣⴰⵢⵓⵔ
ⵖⵔ ⵓⵃⵜⵛⴰⵙ, ⵜⴰⵎⵉ ⴷ ⵜⵜ
ⵉⴷ. ⵜⵍⴰ ⴰⵙ:
-ⵀⴰ ⴰⵛⴽⵔⴰⵅ ⵉ ⴰⵏⵖ
ⵉⵙⵏⵊⵛⵏ !



ⴷⵉⵖ, ⵜⴰⵃⵙ ⵛⴰ ⴰⵢ ⵙ ⵉⵍⴰ.
ⵜⵍⴰ ⴰⵙ ⵜⵉⵣⵜⴰⵣⵓⴽⵜ:
-ⴰⵔⴳⴰⵅ ⴰⴷ, ⴰ ⵓⵃⵜⵛⴰ, ⵉⵖⵓⴷⴰ. ⵏⵜⵜⴰ, ⵉⵣⵓⴽⴽⴰ ⴰⵏⵖ ⵙⴳ ⵜⵔⵎⵓ.
ⴰⵎⵃ ⵜ ⴰ ⵓⵃⵜⵛⴰ !



ⵢⴰⵡⵉ ⴷ ⵓⵎⴽⵔⴰⵛ ⵙⵉⵏ ⵏ ⵉⵢⵙⴰⵏ. ⵏⵢⵉⵏⵜ ⵃⴰⵣⵙⵏ ⵜⵔⵟⴰⵜⵉⵏ ⵍⴰ.

ⵙⵅ ⵙⵙⵍⵉ, ⴰⵎⵥⵏⵜ ⴰⵟⵔⵉⴷ ⵖⵔ ⵢⵉⵟⵔⵅⵎⵎⵉ ⵍⵙ.

ⵎⴰⵇⵇⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵎⵎⵔⵏ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ ⵍⵙⵏ.

تحكي القصة معاناة فتاتين عاشتا مرارة اليتم، وتمكنتا من التغلب على مصاعب الحياة وقساوتها. وبفضل صبرهما وحكمتهما تمكنتا في النهاية من العيش في سعادة واطمئنان طول حياتهما.

مركز البحث الديداكتيكي
والبرامج التربوية
Centre de la Recherche Didactique et
des Programmes Pédagogiques

المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
ⴰⵙⵏⵓⴱⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE